

2023

## NO LE PAW KONG HNI SA NAH

Maryland leta a chaw tu paw sing congpa nah:

# No le paw letei naw a nuipaw cyvy le a mingkhainah tuahning cang hnisa nah (Parental Rights and Procedural Safeguards Notice)

Ahlu tei sing congna  
Tua ning cang  
(process)

No le paw tuakhy  
nah cyvy

IEP kong fian  
sa nah

A dotning nah  
letei catang  
kenah kong



## A HRANG PATHAWNAK

Maryland letei, No le paw letei naw aa nuipaw cyvy le a mingkhainah tuahning cang hnisa nah caw, no le paw le thawngpang thuisanah phing 21 letei aa teipaw phingkheh a canghra, , Maryland letei pungtlang tling lypaw sing congnah vytei bongnah pawtei tingtua paw konglang pakhong papaw ee sangkheh a cang.

# A TUNGTLANG TA A CHUNGLE A UNGPAW HE

cahme 4

**No le paw le cyvy/ tuanah dang  
thuisanah**

---

cahme 4

**zuipaw phunglang caw zeimaw a cang**

---

cahme 5

**Na nawnui nah a fiangnah**

---

cahme 8

**No le Paw caita ming cazing tuah paw**

---

cahme 10

**Biahei hrang le bongnah ka hia cangco  
zekhata maw ka tua aa?**

---

Tlangtling vyta thawng thui na duh caco a railang le hmingkhy a cang  
[www.marylandpublicschools.org](http://www.marylandpublicschools.org)



## Maryland letei no le paw letei naw aa nuinah le a mingkhainah tuahning cang hnisa nah

Maryland letei, nyheh pakheh chungkha cy tei, pungtlang tling singcongnah letei kenah naw a nui napaw caita co, a voikheh nah leta cozo tei a hmingkainah a tuah paw ca uh kha a nga hmasaw taw a nge.

Ma ahmingkhainah ca uh chung le co, Disabilities Education Act (IDEA) and the Code of Maryland Annotated Regulations (COMAR) tapaw tei a zatuapaw no le paw a nawnui nah kong pafiangnah vytei kha a tei.

No le paw naw nuinah le a hmingkhainah kong cianah cauh sahlo sangkheh caiteh, no le paw le single khe, a hmingkhainah kong thawngpang caitah a ho maw or zele tamaw tapaw thawngpang kha pe a cang he. All local

Education Agencies (LEA) le Public Agencies (PA) tapaw tahei pungtlangtling lypaw sing congnah le hnihrang pawle, no le paw le naw aa nuinah paw sahlo a fiang hrang pawtah chungkha a bongtu raihretu saya he kha a nui cy he.

Chungkha ta no le paw le naw nuinah caw a hmu hringhring kha a nge: Ahmingkhainah cauh (Procedural Safeguards booklet ) na sawtei caw pungtlangtling lypaw sianging leta kesa a nge caco, a congcai kungkheh hlai leta, cozo leta na sawtei konglang phuangnah na tua napaw ca kha a nge aa, IEP le no le paw nawnah cung letei na sawtei caw a hiasa pawta biachawnah a tua ca co, a cunglang tei a hmingkhainah cauh a nge aa.



## Zuipaw phunglang caw zemaw a cang

The Individuals with Disabilities Education Act (IDEA) tapaw caw, rangchung vytei leta pungtlang tling lypaw caite tuapaw phunglang a cang. Pungtlang tling lypaw sianging nyheh vytei a pacy paw tingtua panah caw, sianging nyheh ta thai adupaw thaikhy napaw caita tingtua papaw, pungtlang tling lypaw sianging leta a mailyta kekhy nah kha a nga aa, ma cacaw, hmelang a pawcang nah le aning teitah raihre khynah a hmu nanga pawta a cang.



# Na nawnui cyvy a fiangnah

## MARYLAND LE CO, CHUNGKHA TEI NAW ANUI NAHPAW:

### Aning le a reicy ta thawgpang (konglang) kha phungkhy a cang a

Maryland phunglang tei a tingpaw co, sianging zuiphung leta, ingdawng sangkheh cungtei a hmangpaw rei a ung caco, IEP sianging nyheh konglang caw paleh pa a cang he. No le paw le naw nuinah kong sahlo cau, caw rei phing25 paleh paw a cang, maco YOU tube le MP4 taita zong ngekhy a cang he. No le paw le naw nuinah kong sahlo cau, khuahmunah le thuinah langtei a changby paw ingchungkha ta zong heikhy a cang he.

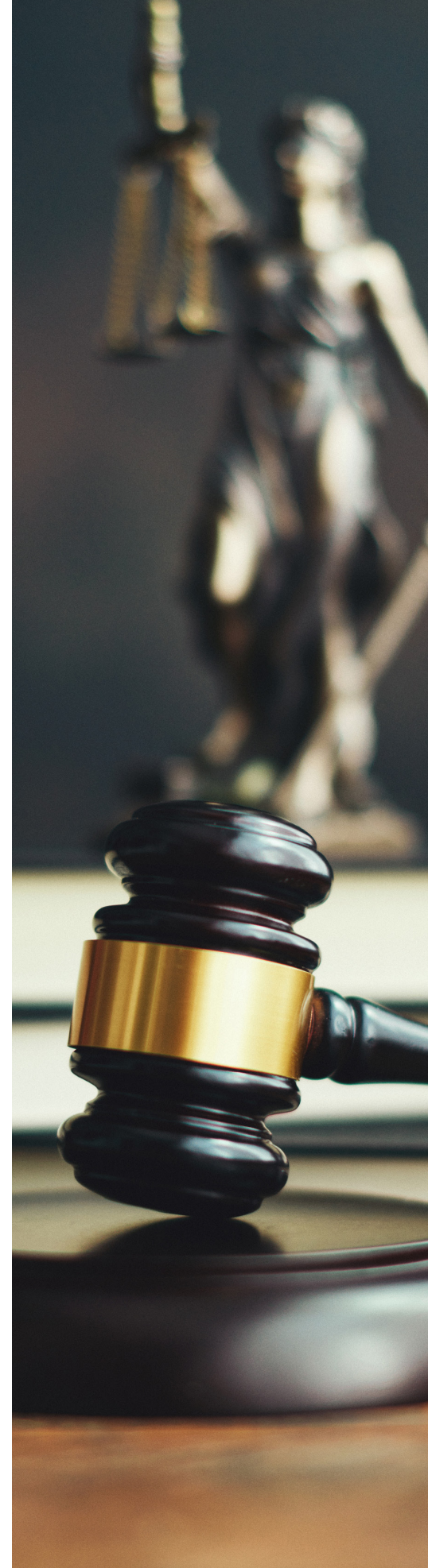
### IEP phu ta na sawtei sianging a kenah pawkong kha, IEP phu ahia paw a tuapah thlu hlai leta, na ngakhy

Sianging cacawng nadang a thlaih lai leta, no le paw leta ahiapaw le a caikha a hnithai a nge, ma sahlo vytei he a teita, pafiangnah (identification), cuithlenah (evaluation), hminghmawchinhah (placement) le tingpaw tlang patling nah le ungnahkong (accommodation) le service sahlo vytei a teita a ningcai kha a pafiang he nge.

### Sianging nyheh le chungkha kong sahlo vytei caw, zawpui hni lyta chiakha a nge

No le paw leta a sawtei le sianging akenah paw record kha recview tuannah naw a nui, ahmang lypaw a ungta tah a rawhpaw a ung caco, parai pakaw hreupaw ta nawnah a tua khy. LEAs le PAs vytei tahei sawtei le a record parainah paw kong leta no le paw leta zuihrang paw, zuiphung le tuannah dang (procedures) kha nui he.

Sawtei le pungpa kong palang pahlai leta no le paw le hnawthlanah kha a nge hmasaw aa, a cawngtu paw or ahiatu lypaw kong seh taly co. Nyheh kha petle tei ca(document)popo kha sianging kenah letei thainah record cangthlu be, zekhata acang zongta, ma thawngpang caw, zawpui le palang paw cang be, no le paw le hnawthlakuinhah a tei lyta a lailang chuapa paw cang be. Sianging nyheh pakhe te thainah record caw, siang kenah a chuasy khy a tlapaw cai leta ro pa a cang he, ma record a rohlai le co, no le paw leta ma ca(document) a heikhy mai he. Zawpui sianging kenah leta a palongnah thinah leta, no le paw hnawthlanah a tei lyta tuapa khy a cang he, ma sianging nyheh a record kha. Zawpui sianging taitah private(pungpa) sianging lang a palong napaw tei, a hia paw record caita co, no le paw le hnawthlanah kha a nge hring hring a.



## **Zalong teitah sianging kenah paw hming pachingnah caita sianging taita a mai pepa paw kha a sohky or bong heinah a tuakhy.**

LEA le PA taitei a phi cungle tei hmingpaching nale test sanah a tuapaw sahlo cung leta chungkha ta alung atling lypaw cang caco, sianging taite hmingpachingnah a tuatu he le LEA le PA taitei tangka pepaw a cang lypaw he, pungpa tei a tuatu hei kha tuasa nah naw a nui he. Ahluta sing cong nah letei evaluation a tuapaw heta a hringpaw a sopah co he, maco sianging nyheh IEP phu taita a mahle caining teita sangsangkeh paleh nah a ung ly caco, chungkha ta IEE tapaw a zalong paw evaluation a tuatu he kha a naw khy he. Chungkha taitah IEE letah naw nah a tua cangco, LEA le PA tah ning30 hlaile tah pale nah a tua hringhring aa, assessment caitei tangkha bong nah hnawtlakhuinah ta maw, or khangtlenah (evaluation) a dawcakainah napaw ta a phichua a duly napaw kha naw nah tuah ta.

## **A sawtei le caw, siikan anui ah taatha rawchy nah a nui.**

LEA or PA taitah siikan kong leta dangtahnah sangsangkeh a tua paw a cng ah co, IEPs letei sianging nyheh sahlo caita, IDEA tapawta sianging nyheh sahlo kivai napaw le tuanah sahlo vytei kha a pe hlu he. Slanging kenah naw a hmu siapaw le kenah pawta a tua leimei paw le, kenah naw a hmu lypaw LEA le PA tei pungtlangtling kypaw singcong nah caita ahnikhui paw vytei ta, sianging nyheh kivainah (protection) caw a hmu aa.

## **Na sawtei le cawtei., sianging kenah kongle biachaw nah naw caw nuikhy leimei.**

Maryland letei, pungtlang tling lypaw sianging letei biachaw nah naw caw, na sawtei kung 18 a tling taita zong no le paw cung leta a unga. Hming a cangning cungle ta a ngatpaw a ung, machung le co, Pungtlang tling lypaw sianging letei biachaw nah naw caw, sianging nyheh langkha palong khy a cang mai aa. Mahlu vytei biachaw nah khynah kungkhua a cang nah le a palong nah paw ta biachaw nah a tuah lai le a bapui paw tuahrang paw tuaning cang(process) a ungtaw.

## **Pungpa(private) sianging leta a sawtei le caw a ning dunah ta a chiathlang zong he ta, sianging taitah tangka pesa pawta a rawchai be he.**

IEP phu taita a chiana paw kha a lungtling ly ah co, chungkha taita pungpa(private) sianging leta a sawtei le caw a chia khy thlang e, nateita LEA le PA ta a sawtei le sianging kenah mai kha ama pepa taatah rawchaipaw cang be. Chungkha ta piatana a cangpaw phisin nah kongkha a hni aa, tahchung nah ta, parainah(mediation) le a sawtei le chianah letei a pacang nah le thlawzong nah phisin nah kha a hni khynah.

## **No le paw le anui lypaw caita no le paw le kha a thlangpa khy he**

Pungtlang tling lypaw sing cong nah leta no le paw le a nui lypaw sianging nyheh aa ung ah co, LEA or PA ta no le paw hrata a hmingkhai hrang paw hekha a hoi pakhy he. Sianging nyheh caita mepui caita rai a hrepaw he (social worker ) he kha, no le paw caita hmang nga be. LEA le PA ta hlangpapaw no le paw kha tingtan (training) a pe he, maco no le paw caitei raibe a cang paw kha MSDE leta thuisanah a tua a.



**Pungtlang tling lypaw siangng sekhuinah dang hlupui leta, hnawthlakuinah le hnawthlakhui ly nah paw.**

Pungtlang tling lypaw siangng sekhuinah dang hlupui leta, hnawthlakuinah le hnawthlakhui ly nah paw.

No le paw le hnawthlakuinah a nge nah:

- Pungpa cyta mingpachingnah tapaw (assessments) tuannah
- Pungtlang tling lypaw congng patho nah
- Pungtlang tling lypaw cacongng letei hmingchaw tuahpaw taannah leta a teinah
- Coza tei tuapaw pungtlng tling lypaw siangng leta a teinah
- A sungvy a ngepaw tuahrang paw or macangtah na sawitei chianah or ziaza kong leta a thlanah paw a tei ee.

Ma sahlo tuannah letei, hnawthlanah tuacia paw kha, zeining caipo ta chungkha ta a rokaw khy mai aa.

**Na sawtei caita a tlapaw zawpui siangng, maily ta kenah, singng congng letei chianah, hmingchuinah, le pafiangng kong sohlo vytei leta na hnaw a tlaly paw vytei phisinnah (resolve).**

Siangng a kenah dang kong leta, raihre hruhi sahlo ta a caicai le co hnawtla lynah a nui khy mai. Hnawtla lyna sangsangkeh a ung caco, chungkha taita a railang letei tuaning cang sahlo vytei kha pacang hreunah naw a nui a: parainah or tlangtlanah (mediation) coza le report tuannah sahlo kha thuinah naw anui a.

**Parainah or tlangtlanah:**

Lungtling lyna vytei leta tlangtlanah caw, zawpui thuih lyta tuahpaw hming a cang. Tlangtlatu chaw tacho, raihrehruhi paw aa rawnah le pakkeh cytei a tongpaw piatana kha lungfiang hrangpaw ta abong he. Tlangtlatu chaw tei a rai caw, raihrehruipaw khata piatana acang paw kha a rua ta, a phi sangsangkeh chuakhy napaw caita a bong he. Tlangtlatu chaw caw thluidangnah nui be, mah caw a phi a cang taatah chinghe kha rai cang be.

**Biacenah paw thuinah (Due Process Hearing):**

Biacenah paw thuinah caw, Uktu langtei biacetu tei tuateipaw, le tuaningcang a cang. Phuhning ta a biachuakhuipaw a pacynah paw ta, tetteh (witnesses) le evidence kha a chuakhui aa. Coza biacetu a rai caw, tetteh le bia a reipaw kha nge cang ahka, piatahna phisin khyna paw caitei biachaw nakha a chuakhui aa.

**Coza leta phung ning teita report nah (Formal State Complain):**

Pungtlang tling lypaw siangng letei pungpa caitte a hia paw cungle tale or Maryland State law or regulations leta nawbuanah a ung tatah no le paw ta a zing caco, Ma report na caw, Maryland letei siangng langta raihrenah (MSDE) tapw le ta ape aa. Ma report nah a chia khy taico, MSDE taita chekhlai nah le nawbuanah a ung tata maw tapaw kha a tua aa. ahia caco nawbuanah parainah kha a chingng he.



## No le Paw caita mingpaching hrangpaw cazing

### BIA NAPA PAHLEEI KHY AH MAW “KHY AH” A RAILANG BIA HE NA SAHLO HE?

Maryland sianging kenah tuanah dang a fiang caw a bapui ngetei, a sawtei lei sianging kenah letei chungkha a teipaw caita co. A railang letei biahei napaw he ‘ahmang” tatah na reikhy ly paw a cang caco, MSDE chungkha bongtu phu ta thawngpang, konglang, le bongnah sahlo caw atua aa.

#### Pung tlangtling lypaw sing congna h seikhui nah

- Tuapanah (Services), tuaningcang (procedure), tuanah cai le tuaning cang langhruinah (timelines and procedural safeguards) tapaw vytei a teita Maryland letei pungtlang tling lypaw sianging a seinah dang caw a pafiang maw?
- Sianging kenah naw hmunah kong zekha ta bia a chaw tapaw le, evaluation tuanah dang caw ka fiang maw?
- Evaluation tuanah le tei kama ka rai a cang paw caw ka fiang maw?
- Ka sawtei mingchuinah (evaluation) caitei tingtua napaw chung letei ka chungkha pacangnah le bapui kachia paw kha thuisah khy he a cang paw kha ka za hni maw?
- Evaluation caita cata hnawtlanah cia a nge paw kha ka fiang maw?
- Ka sawtei cacawngnah caitei hnawtlakhuinah a pa hei paw kha, zening caipopo ta ka rokhy kaw paw kha ka fiang maw?
- Pungtlang tling lypaw sianging letei ka sawtei kenah naw a hmu napaw a rawng he ka fiang maw?
- Ma special education sianging le hei kenah naw hmu ly ung my sala, ze rawngtah taapaw ka fiang ah maw?
- Sianging kenah pawtei tuaning cang le langhruinah kha a fiang naapaw caita bongnah ka hia caco a ho maw ka pange ah tapaw ka hni maw?

#### IEP tapaw, amancang teitah sing congna h

- IEP tei a ting paw caw ka fiang maw?
- IEP bu chung leta kama ka rai caw ka fiang maw?
- IEP mingpase hruenah le pa changna paw caite caitua paw caw ka fiang maw? IEP bu sangkheh caw zening caihmai ta hmingpase hruepaw ta nawnah tuakhy a cangpaw ka fiang maw?





- Ka sawtei caitei IEP tei rawchainah le tingpaw ka fiang maw, maco tingtuanah dang le tuapanah(services) sahlo caw tingpaw phakhy napaw caita hmang a cang he?
  - Ka sawtei sianging apachang taitah, a changchy napaw tah ma tingpaw le rawchainah tahei zekhata maw a bongkhy ah tapaw na fiang maw?
  - Zei caitai maw, zele ta maw. zekhang tamaw bong a cang aa, ma service caw zening tamaw a patho aa tapaw sahlo vytei cu ka hni maw?
  - Cacawngnah a patho napaw caita hnawtlakhuinah tua apa nge paw kha ka za hni maw?
  - Sianging ke hrang patho nacai tei, Voikheh hnawtlakhuinah ka tuakhy taitah, tuahrue kaw a nge kha lypaw kha ka hni maw?
  - Zekhata maw changchy nah caw biakhianah a tua tapaw ka hni maw?
  - Cacawngnah thlaipa pawtah zekhata nawnah tuanah dang kha ka hni maw?
  - Ma bongnah (service) tahei ka sawtei sianging le zekhata maw a bong tapaw ka fiang maw?
  - Tlangtlatu (agencies), catang a thlainah paw tei tuapaw (transition activities). tingnah(goal), sahlo vytei a teitah, catang a palongnah tuanah dang le, maco zekhata maw ma ka sawtei sianging kenah tahei ma sahlo langkhe a hrui tapaw ka fiang maw?
  - Sianging a phuaning tei tuanga paw na fiang maw?
- No le Paw le atei nah: IEP seikhuining cang le ta tling teitah a teinah**
- Kama ka chuahkhuipaw reita thawngpang pekhy nah ka hia ah co, le ki le phe cawcang natah, IEP bu caw ka hia paw ka chingkhy he maw?
  - Sianging khata a raihre hrui nah ta ka sawtei cacawngnah leta ka bong khy tapaw na fiang maw?
  - Ka sawtei sianging akenah leta ka thingphang paw a ung sua ah caw, zeka tua tapaw ka hni maw?
  - Chungkha bongnah le bongnah hoipah nah sahlo caw, zekhata maw nga a cang tapaw ka hni maw?
  - Cacawng nah kha petle paw thawng pang caw zekhata maw a hringpaw congaw ka thuisa he tapaw ka bi maw, maco zekhata mo ka sawtie a hma (record) zawpui le palang ly ka ung ah maw na hni maw?
  - Ka sawtei sianging kenah letei a bapui paw ca le cingkai nga paw kha ka chia maw? Ca chung letei a ung paw:
    - A tocai le a longcia paw IEPs
    - Ngaidang nah langta rawpasenah ca (Medical evaluation reports)
    - A chia a chaw kong rawpase nah paw ca (Evaluation reports)
    - No le paw le cyvy/ tuanah dang thuisanah
    - Thawngpang a chuapaw fom kha na mingsai thuh
    - Saya le taita a cingkai
    - Bongnah a petu taitei biaruahnah
    - EIP bu meeting tuapaw kha a cingkai
    - Phone chung taite biaruahnah kha a cingkai
  - Maryland state chung vytei leta Support Services (FSS) coordinators a ungpaw he ka bi maw? Chungkha bongnah a catua papaw he (FSS)caw, pungtlang tling ly aungpaw chungkha bong pawta a ung he:
    - A hrangtho lang letei tuapapaw kong le a hluita sing congpanah kong leta biahei paw paleh nah
    - Catang a thlainah letei tingtuanah leta chungkha bongnah
    - Lungtling ly napaw phisin napaw caitah thawngpang or konglang a hluy ta penah.
  - Kakong leta tlangtlatu ta kakong lang le ka contacts sahlo kha - local Family Support Services Coordinator sing leta a pekhy paw kha ka hni maw?



# Hay voi ka nui sua cu Bong ka hai leh?

## LOCAL FAMILY SUPPORT SERVICES COORDINATORS (NAN UNGNAH PAW TAITEI BONGNAH PEHNA LETEI RAIHRE HRUITU)

Khua chung senging hming tua ning	Kung 5 tling paw	Kung 5 taitah 21
Allegany (khua min)	240-920-6829	240-920-6829
Anne Arundel (khua min)	410-424-3270	410-424-3258
Baltimore City (khua min)	410-396-1666	443-642-3848
Baltimore County (khua min)	443-809-9696	443-809-5443
Calvert (khua min)	443-550-8406	443-550-8375
Caroline (khua min)	410-479-3609	410-479-3609
Carroll (khua min)	410-751-3955	410-751-3955
Cecil (khua min)	410-996-6230	410-996-6230
Charles (khua min)	301-934-7456	301-934-7456
Dorchester	410-901-6915	410-901-6915
Frederick	240-578-1244	240-236-8744
Garrett	301-914-1351	301-914-1351
Harford	410-273-5579	410-273-5579
Howard	410-313-7161	410-313-7161
Kent	410-778-5708	410-778-5708
Montgomery	240-777-4809	240-753-9487
Prince George's	240-521-5054	301-431-5675
Queen Anne's	410-758-2403, x135	410-758-2403, x135
Somerset	410-651-1616, x11385	410-651-1616, x11385
St. Mary's	301-475-5511, x32218	240-309-4113
Talbot	410-822-0330	410-822-0330
Washington	301-766-8221	301-766-8221
Wicomico	410-677-5250	410-677-5250
Worcester	410-632-5234	410-632-5234
Maryland School for the Blind	410-444-5000, x1489	
Maryland School for the Deaf	443-277-8899	
Maryland State Department of Education	410-767-0255	

## **MARYLAND STATE DEPARTMENT OF EDUCATION**

### **Mohammed Choudhury**

State Superintendent of Schools

### **Dr. Deann Collins**

Deputy Superintendent for Office of Teaching and Learning

### **Clarence C. Crawford**

President, Maryland State Board of Education

### **Wes Moore**

Uk tu

© 2023 Maryland State Department Of Education

Ma ca uh caw US bongnah ta, Maryland State Department of Education, Division of Early Intervention le Special Education Services tapaw ta achuapaw a cang. Department of Education, Grant #H393A090124A, Special Education-Grants for Infants and Families "Recovery Funds" under PL 105-17/111-5 Individuals with Disabilities Education Act/American Recovery and Reinvestment Act. The Maryland State Department of Education, Division of Early Intervention and Special Education Services caw Maryland letei nyeh le cancer dangly nah a nuipaw nyeh tuapaw agency ta a hrui, State and local agencies and organizations zongta aa bong paw a cang. Ma chung letei a ungpaw thawngpang he copy a cangly le share aa tuah pawta, Maryland State Department of Education, Division of Early Intervention and Special Education Services, Dr tatah credit tuah a nge aa. Deann Collins, Deputy Superintendent for Office of Teaching and Learning.



410-767-0100



[www.marylandpublicschools.org](http://www.marylandpublicschools.org)



200 West Baltimore Street  
Baltimore, MD 21201-2595